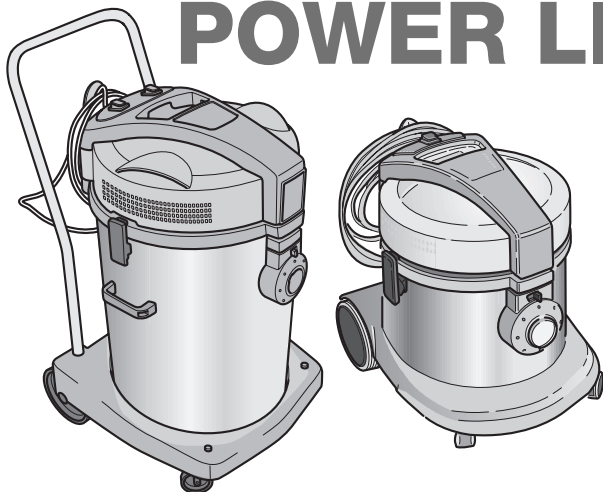


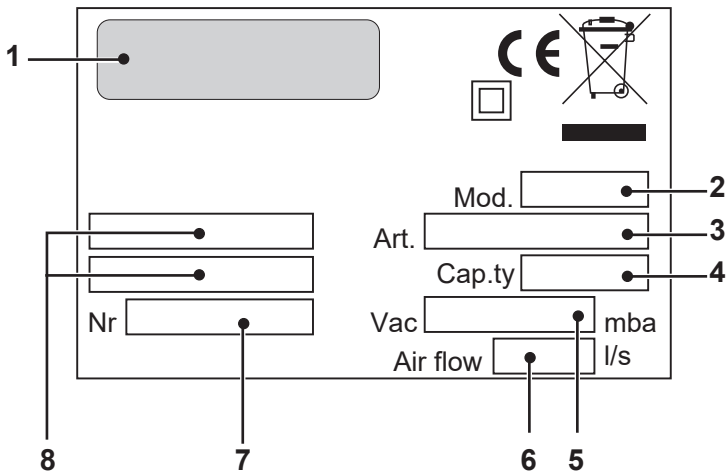
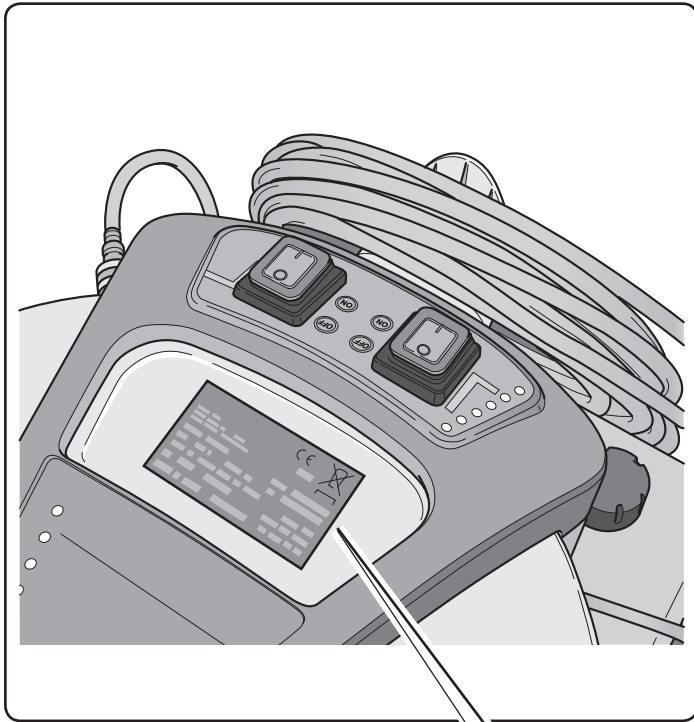
# POWER LINE



**FR** Utilisation et Entretien

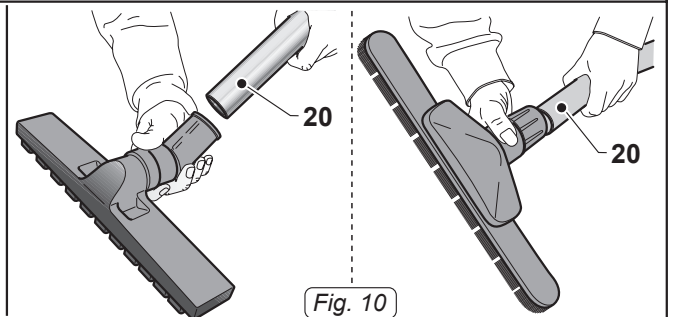
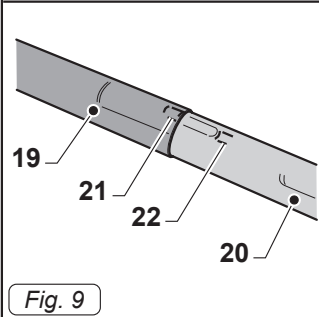
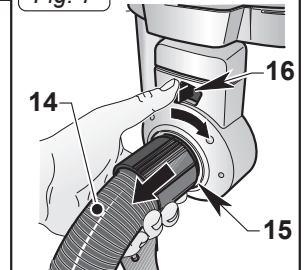
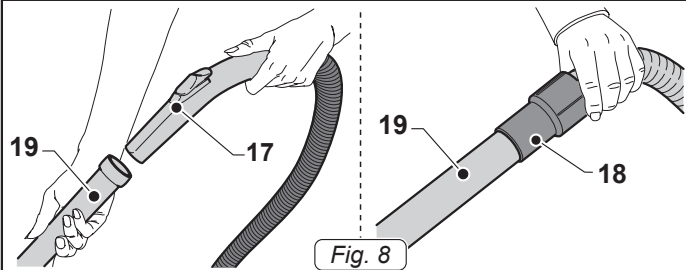
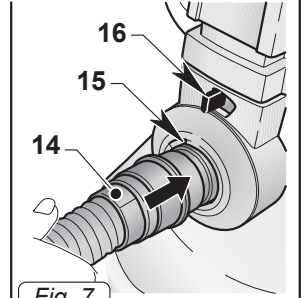
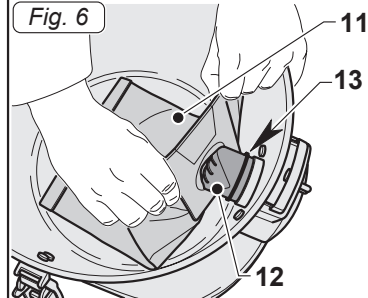
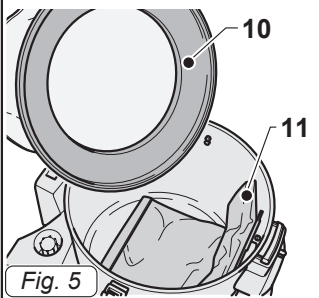
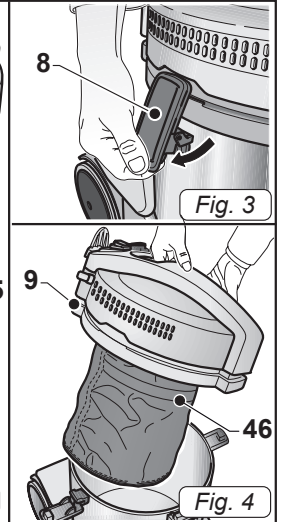
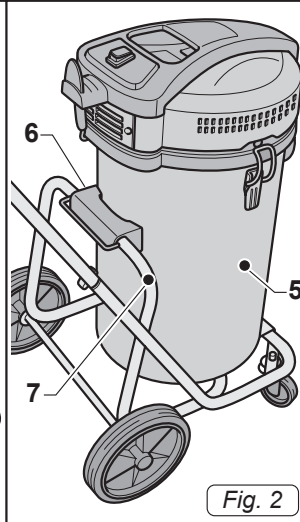
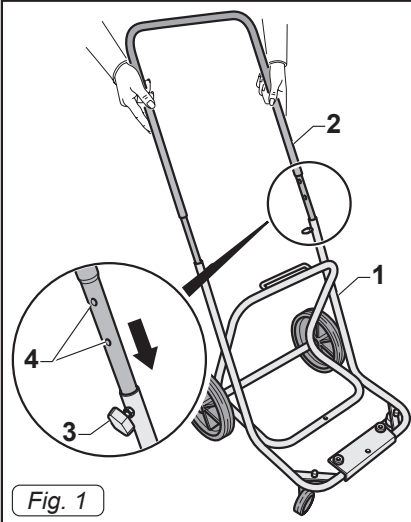
**CE**

8050817  
ed. 03/2022



	1	2	3	4
IT	Produttore	Modello	Articolo	Capacità fusto
EN	Manufacturer	Model	Article	Container capacity
FR	Producteur	Modèle	Article	Capacité de la cuve
DE	Hersteller	Modell	Artikel	Fassungsvermögen des Körpers
ES	Fabricante	Modelo	Artículo	Capacidad del bidón
PT	Produtor	Modelo	Artigo	Capacidade do reservatório
NL	Producent	Model	Artikel	Inhoud reservoir
CS	Výrobce	Model	Typ	Obsah nádoby
RU	Изготовитель	Модель	Артикул	Емкость бака
AR	الصانع	الطرز	النوع	سعة الخزان

	5	6	7	8
IT	Capacità aspirazione	Portata d'aria	N° Matricola	Caratteristiche elettriche
EN	Vacuum	Air flow	Serial N°	Electrical characteristics
FR	Capacité d'aspiration	Débit d'air	N° Matricule	Caractéristiques électriques
DE	Ansaugleistung	Luftdurchsatz	Matrikelnr.	Elektrische Eigenschaften
ES	Capacidad de aspiración	Caudal de aire	N° Matricola	Características eléctricas
PT	Capacidade de aspiração	Caudal de ar	Número de série	Características elétricas
NL	Zuigcapaciteit	Luchtdebiet	Serienummer	Elektrische eigenschappen
CS	Sací výkon	Množství dopravovaného vzduchu	Výrobní č.	Elektrické údaje
RU	Мощность всасывания	Расход воздуха	Заводской №	Электрические характеристики
AR	قدرة الشفط	تدفق الهواء	الرقم التسلسلي	المواصفات الكهربائية



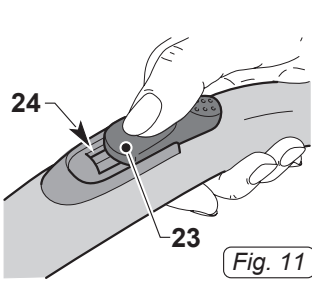


Fig. 11

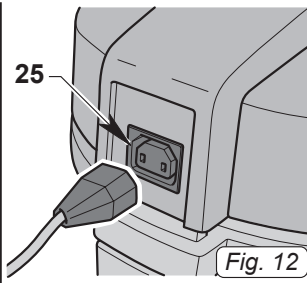


Fig. 12

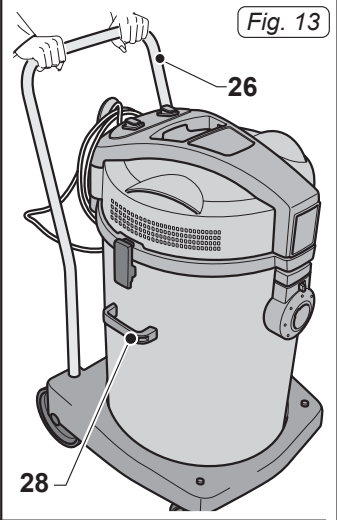


Fig. 13

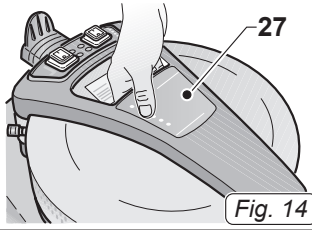


Fig. 14

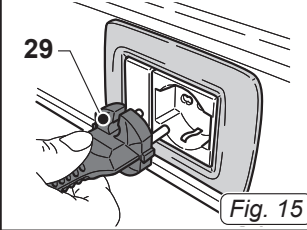


Fig. 15

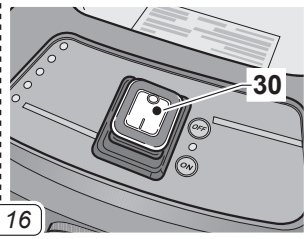
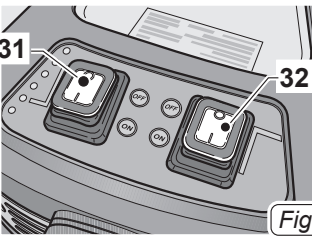


Fig. 16

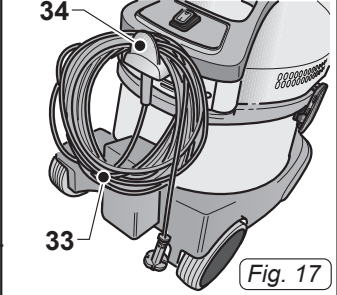


Fig. 17

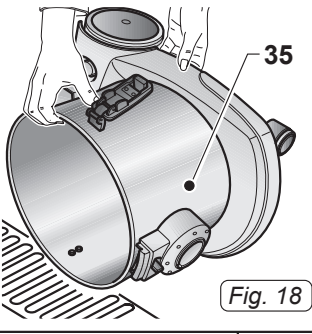


Fig. 18

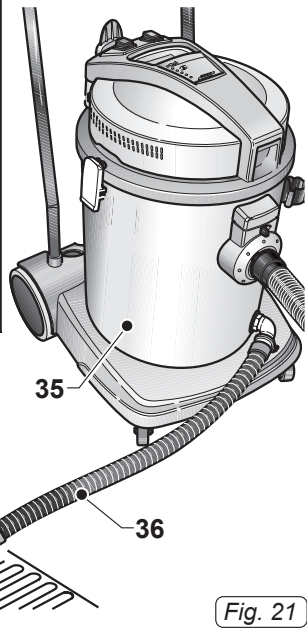


Fig. 21

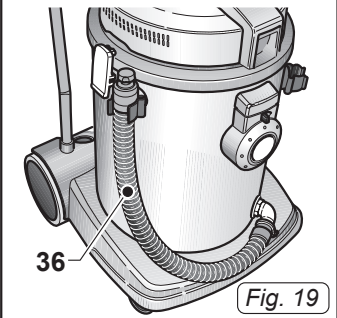


Fig. 19

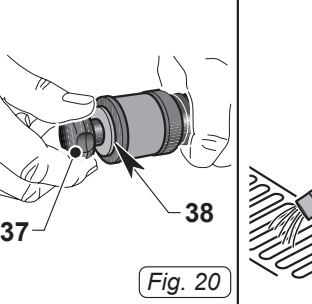


Fig. 20

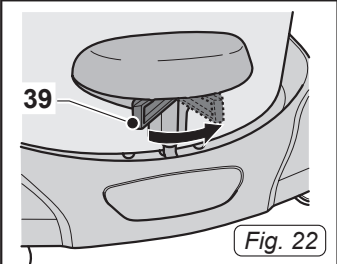


Fig. 22

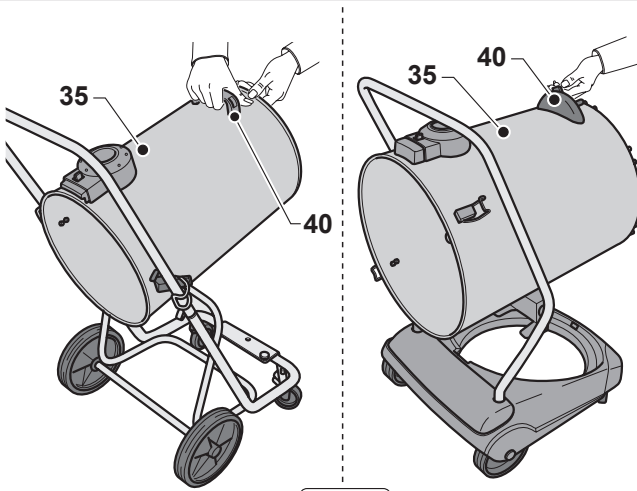


Fig. 23

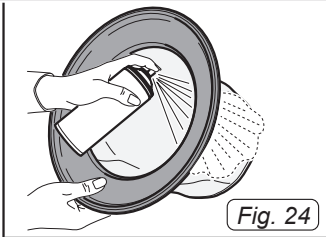


Fig. 24

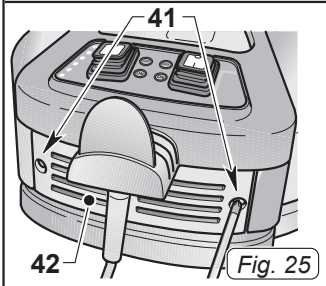


Fig. 25

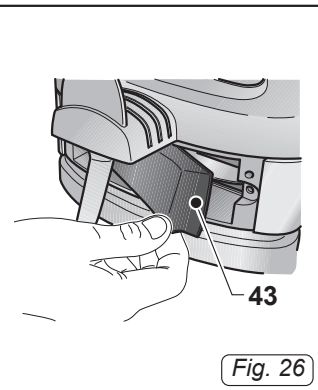


Fig. 26

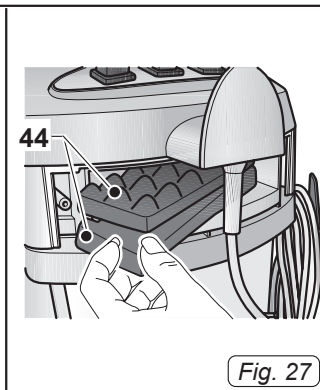


Fig. 27

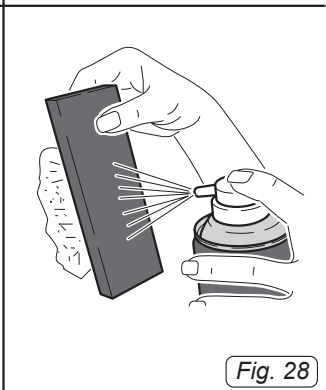


Fig. 28

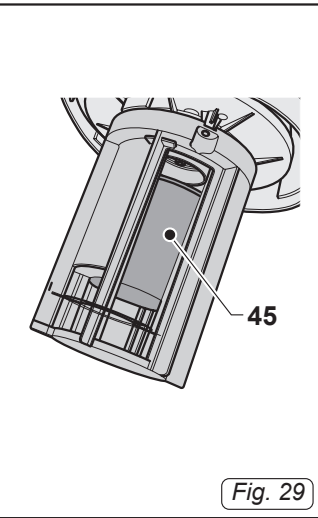


Fig. 29

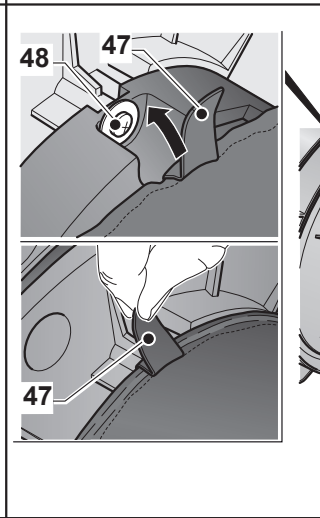
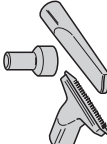

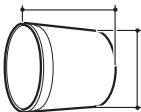
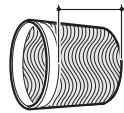
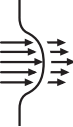







Fig. 30

										
Ø 36 mm	8,7 kg (P) 9,3 kg (I)	500 x 380 x 485	11 l	230 mbar	58 dbA	800 W	220~240V	-	■	<b>D 22.1</b>
Ø 36 mm	8,7 kg (P) 9,3 kg (I)	500 x 380 x 485	11 l	235 mbar	60 dbA	1100 W		■	■	<b>WD 22.1</b>
Ø 40 mm	8,7 kg (P) 9,3 kg (I)	500 x 380 x 685	25 l	235 mbar	60 dbA	1100 W		■	■	<b>WD 36.1</b> <b>D 36.1</b>
Ø 40 mm	12,5 kg (P) 13,5 kg (I)	525 x 495 x 825	35 l	260 mbar	62 dbA	1350 W		■	■	<b>WD 50.1</b> <b>D 50.1</b>
Ø 40 mm	18,2 kg (P) 19,5 kg (I)	620 x 520 x 920	56 l	225 mbar	62 dbA	2200 W		■	■	<b>WD 80.2</b>
Ø 40 mm	20,3 kg	710 x 520 x 1005	56 l	225 mbar	62 dbA	2200 W		■	■	<b>WD 80.2   TMT</b>
Ø 40 mm	19 kg (P) 20,3 kg (I)	610 x 520 x 955	56 l	225 mbar	62 dbA	2200 W		■	■	<b>WD 80.2 TPT</b>

MODELLO - MODEL MODELE - MODELL MODELO - MODELO MODEL - MODEL MODEL - MODEL الطراز - النموذج	CODICE - CODE CODE - KENNR. CÓDIGO - CÓDIGO CODE - KOD الرمز - الرمز
WD 22.1 P	16538611950 16531210001
WD 22.1 I	16548711950 16544010001
WD 22.1 P EL	15688611950 15681210001
WD 36.1 P	15058611950 15051210001
WD 36.1 I	15068711950 15064010001
WD 36.1 9 EL FD	15708611950 15701210001
D 36.1 P EL	15728611950 15721210001
D 36.1 I EL	15768711950 15764010001
D 36.1 P COMBI	15748611950 15741210001
D 36.1 I COMBI	15788711950 15784010001
WD 50 . 1 P	15108611950 15101210001
WD 50.1 PD	15158611950 15151210001
WD 50.1 I	15118711950 15114010001
D 50.1 P EL	15808611950 15801210001
D 50.1 P COMBI	15408611950 15401210001
WD 80.2 P	14308611950 14301210001
WD 80.2 I	14358711950 14354010001
WD 80.2 P TPT	14408611950 14401210001
WD 80.2 I TPT	14458711950 14454010001
WD 80.2 I TMT	14438711950 14434010001





Français .....FRANÇAIS - 1  
(Traduction des instructions d'origine)



## TYPE D'UTILISATION

Ces dispositifs ont été conçus pour aspirer des liquides ou des solides ou des deux, selon le tableau avec les données techniques de l'introduction du manuel. Seulement pour cette utilisation a été conçu.



### **DANGER :**

**Le constructeur ne peut être retenu responsable des éventuels dommages dus à une utilisation impropre ou incorrecte. Toute autre utilisation dégage le fabricant de toute responsabilité pour endommagements sur des personnes et/ou choses et annule toute condition de garantie.**

## UTILISATION INCORRECTE

Ne pas utiliser l'appareil pour :

- Aspirer des substances inflammables, explosives, corrosives, toxiques.
- Aspirer des substances chaudes.
- Ne pas utiliser l'appareil en version aspirateur pour liquides pour aspirer des poussières et vice-versa.

Ne pas utiliser l'appareil dans des milieux ayant un risque d'explosion.

## PRÉPARATION APPAREIL

### **Montage du chariot (pour les modèles équipés de chariot démontable)**

- Placez le chariot sur le terrain (1 Fig. 1)
- Insérez la hauteur ( 2 Fig. 1) dans le chariot.
- Est possible d'ajuster la hauteur de la poignée, le positionnant et en serrant le bouton de fixation (3 Fig. 1) au droit de chacune des deux positions ( 4 Fig. 1).
- Placez le boîtier (5 Fig. 2) sur le chariot, mise l'appui dans le plastique (6 fig. 2) de la tige (7 Fig. 2) du chariot.

## Aspirateur de poussières

Pour des appareils pourvus des accessoires adéquats.

- Décrocher les clips (8 Fig.3) et retirer le couvercle (9 Fig.4) avec le groupe moteur.
- Vérifier qui est présent le filtre de Nylon (46 Fig. 4).
- Retirer le filtre (10 Fig.5) en polyester.
- Vérifiez, le cas échéant, que à l'intérieur de l'appareil est monté le sac en papier (11 Fig.5).
- Si le sac en papier (11 Fig.5) n'est pas présent, l'installer, si nécessaire, agir comme suit:

Remplacer le sac en papier (11 Fig.6) en la buse (12 Fig. 6) en faisant passer du collier (13 Fig.6)

- Remonter le filtre (10 Fig.5) en polyester.
- Remonter le couvercle et le bloquer avec les clips (8 Fig.3).
- Introduire, jusqu'en fin de course, le manchon (14 Fig. 7) du tuyau d'aspiration dans la bouche (15 Fig. 7) présente sur la cuve.
- Pour décrocher le manchon (14 Fig. 7) déplacer le levier (16 Fig. 7) dans le sens horaire puis tirer le manchon vers l'extérieur (14 Fig. 7).
- Installer la poignée ergonomique (17 Fig. 8) ou le tube flexible (18 Fig 8) selon le modèle, avec l'extension (19 Fig.8).
- Unir les deux extensions rigides (19-20 Fig. 9) par l'alignement des deux points de référence (21-22 Fig. 9).
- Monté sur l'extension rigide (20 Fig.10) l'accessoire désiré (buse, brosse à poussière, suceur plat, crevasse, suceur, etc..



### **REMARQUE:**

Pour les modèles équipés avec poignée ergonomique est possible de régler la force d'aspiration agissante du sélecteur (23 Fig.11).

Par l'ouverture de la fenêtre (24 Fig.11) on obtient moins de force d'aspiration.

## Connexion de la brosse électrique

Pour les appareils avec prise:

- Connectez la brosse électrique a la sortie (25 Fig. 12) présente en haut de l'aspirateur (maximale 200 W)

## Aspirateur pour liquides

Pour des appareils pourvus des accessoires adéquats :

- Décrocher les clips (8 Fig.3) et retirer le couvercle (9 Fig.4) avec le groupe moteur.
- Vérifier qui est présent le filtre de Nylon (46 Fig. 4).
- Retirer le filtre (10 Fig.5) en polyester, si présent.
- Retirer le sac en papier (11 Fig.5) si présent.
- Remonter le couvercle et le bloquer avec les clips (8 Fig.3).
- Introduire, jusqu'en fin de course, le manchon (14 Fig. 7) du tuyau d'aspiration dans la bouche (15 Fig. 7) présente sur la cuve.
- Pour décrocher le manchon (14 Fig. 7) déplacer le levier (16 Fig. 7) dans le sens horaire puis tirer le manchon vers l'extérieur (14 Fig. 7).
- Installer la poignée ergonomique (17 Fig. 8) ou le tube flexible (18 Fig 8) selon le modèle, avec l'extension (19 Fig.8).
- Unir les deux extensions rigides (19-20 Fig. 9) par l'alignement des deux points de référence (21-22 Fig. 9).
- Monté sur l'extension rigide (20 Fig.10) l'accessoire désiré (buse, brosse à poussière, suceur plat, crevasse, suceur, etc..)



### REMARQUE:

Pour les modèles équipés avec poignée ergonomique est possible de régler la force d'aspiration agissante du sélecteur (23 Fig.11).

Par l'ouverture de la fenêtre (24 Fig.11) on obtient moins de force d'aspiration.

## UTILISATION DE L'APPAREIL

- Le dispositif est équipé de roues et ainsi peut être déplacé avec des poignées appropriées, ou être poussé au moyen de manipuler (26 Fig. 13)
- Pour le soulever, introduire les doigts de la main dans la poignée (27 Fig.14) située sur la partie supérieure du couvercle pour la version avec moteur simple ou bien à deux au moyen des poignées (28 Fig. 13)

## Démarrage de l'appareil

- Insérer la fiche (29 Fig.15) dans la prise de courant.

### Moteur simple

- Mettre l'interrupteur (30 Fig.16) sur "I" pour démarrer le moteur d'aspiration, l'interrupteur s'allume.

### Moteur double

- Selon la puissance exigée, il est possible de démarrer un seul moteur en positionnant l'interrupteur (31 Fig.16) sur "I" ou bien en appuyant sur les deux interrupteurs (31 e 32 Fig.16) si une force d'aspiration majeure est nécessaire. Avec l'interrupteur appuyé, le bouton relatif s'allume.



### REMARQUE:

Lorsque le réservoir de récupération est plein, l'intensité du bruit augmente et le dispositif n'aspire pas. Alors vous avez arrêté le dispositif et vidé le réservoir, comme décrit dans les paragraphes pertinents

## Extinction de l'appareil

- Appuyez les interrupteurs (30, 31, 32 Fig.16) sur "0" pour désactiver le dispositif, lumières, s'il est les interrupteurs sont éteints.
- Débrancher la fiche (29 Fig.15) de la prise de courant.
- Enrouler le câble (33 Fig.17) et le fixer dans son siège (34 Fig.17).

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN



### **DANGER :**

**Avant d'effectuer toute opération d'entretien, débrancher la fiche de la prise de courant.**

### **Retrait et remplacement du sac récolte-poussières en papier (si présent)**

- Décrocher les leviers (8 Fig.3) et retirer le couvercle (9 Fig.4) avec le groupe moteur.
- Retirer le filtre (10 Fig.5) en polyester.
- Retirer le sac en papier pour recueillir de la poussière (11 Fig.5), et remplacé comme décrit ci-dessus.
- Remonter le tout en procédant dans le sens contraire du démontage.

### **Vidage du réservoir de récupération**

- Relâchez le levier (8 Fig.3) et enlever le haut (9 Fig.4) avec le moteur
- Positionnez-vous sur une drains et drainer le liquide du réservoir de récupération (35 Fig.18).
- Nettoyer le réservoir avec l'eau courante puis remplacer tous a faire le contraire de démontage.

### **Pour les machines équipées avec un tube d'évacuation**

- Retirer le tube d'évacuation (36 fig. 19) de sa base.
- Dévissez le bouton (37 Fig.20), enlever le bouchon (38 fig. 20) du tuyau d'évacuation (36 fig. 21) et drainer le liquide du réservoir de récupération (35 Fig.21)

### **Pour les machines équipées avec réservoir bascule**

- Relâchez le levier (8 Fig.3) et enlever le haut (9 Fig.4) avec le moteur
- Desserrer le blocage de la cuve, à action de levier (39 Fig. 22) s'il est
- Soulevez le réservoir (35 Fig.23) avec le levier appropriée (40 Fig.23) jusqu'à la vidange complète
- Remplacer tous a faire le contraire de démontage

## Nettoyage quotidien

### **Contrôle et nettoyage du filtre en polyester (si présent)**

- Décrocher les leviers (8 Fig.3) et retirer le couvercle (9 Fig.4) avec le groupe moteur.
- Retirer le filtre (4 Fig. 5) en polyester.
- Nettoyer le filtre (Fig.24) de l'intérieur vers l'extérieur avec un jet d'air ; il est possible de laver le filtre (Fig. 24) avec de l'eau tiède et de le remonter une fois qu'il est complètement sec, s'il est trop sale, le remplacer.
- Remonter le tout en procédant dans le sens contraire du démontage.

### **Nettoyage de l'appareil**

- Nettoyer le corps de l'appareil en utilisant un chiffon humidifié avec de l'eau ou un détergent neutre.
- Enlever la partie supérieure, comme indiqué ci-dessus et nettoyer le réservoir avec de l'eau courante, puis vider, comme indiqué ci-dessus.  
Remplacer tous a faire le contraire de démontage.



### **DANGER :**

**Ne pas laver l'appareil avec des jets d'eau.**

## Contrôles périodiques

### **Contrôle du filtre sortie de l'air**

- Dévisser les vis (41 Fig.25) et retirer le couvercle (42 Fig.25).
- Retirer filtre d'éponge (43 Fig.26) et éponges texture (44 Fig.27) s'il est.
- Nettoyer les éponges avec un jet d'air (Fig.28).  
Il est possible de laver les éponges dans de l'eau tiède et de les replacer seulement une fois qu'elles seront complètement sèches ; si elles résultent trop sales, il faut les remplacer.
- Remonter le tout en procédant dans le sens contraire du démontage.

### Vérifiez et nettoyez le filtre de protection du moteur

- Déposer la culasse comme indiqué précédemment.
- Enlever le filtre (46 Fig. 30).
- Nettoyer le filtre (46 Fig. 30) avec de l'eau tiède, en supprimant tout corps étrangers et montons seulement après un séchage complet.
- Insérer le filtre (46 Fig. 30) sur la culasse puis à travers la sangle (47 Fig. 30) raccorder l'élastique sur le dessus de la rondelle de filtrage (48 Fig. 30).
- Remonter le tout en procédant dans le sens inverse.

### Vérification du fonctionnement du flotteur

- Enlever la partie supérieure, comme indiqué ci-dessus.
- Retirer le filtre (46 Fig. 30).
- Vérifier si le flotteur (45) est en bon état et se déplacer librement dans l'espace.
- Remplacez le filtre (46 Fig. 30) comme décrit dans la section correspondante.

PROBLÈME	CAUSE	REMÈDE
L'aspirateur ne fonctionne pas.	Interrupteur non enclenché.  Fiche non insérée.  Panne de courant.	Appuyer sur l'interrupteur.  Insérer la fiche dans la prise de courant.  Vérifier la ligne d'alimentation.
L'aspiration n'est pas satisfaisante.	Sac en papier plein.  Éléments filtrants encrassés.  Accessoires ou tuyaux bouchés.  Raclette buse d'aspiration usée ou abîmée.	Remplacer le sac récolte poussières.  Nettoyer les éléments filtrants.  Contrôler et nettoyer le tuyau flexible et la bouche d'aspiration.  Contrôler et remplacer la raclette.



# ghibli & wirbel

Professional Cleaning Machines Since 1968

DEALER



Cod. i € € Fì - Hª ed. - 03/2022

## GHIBLI & WIRBEL S.p.A.

Registered office:

Via Enrico Fermi, 43 - 37136 Verona (VR) - Italy

Headquarters:

Via Circonvallazione, 5 - 27020 Dorno (PV) - Italy

P. +39.0382.848811 - F. +39.0382.84668 - M. info@ghibliwirbel.com

[www.ghibliwirbel.com](http://www.ghibliwirbel.com)

100% MADE IN ITALY



ISO 9001

